

**D** **Tabelle der individuellen Geräusche und Funktionen Ihres Fahrzeugs, BR 140, DB**  
(Hinweis: Wie Sie diese Funktionen mit ihrer jeweiligen Digitalsteuerung aufrufen, können Sie den jeweiligen Betriebsanleitungen entnehmen.)

Funktion	Merkmal/Aktion	Was ist zu hören/zu sehen?
F1	Sound ein: Stand: Beim Anfahren: Beim Beschleunigen: Beim Fahren: Beim Anhalten: Sound aus:	Start, Motor Anlauf, Aufrüsten*** Leerlauf Schaltwerk, Motor hochdrehen Laufgeräusch, Schaltwerk Laufgeräusch Schaltwerk, Bremsen quietschen** Motor Auslauf, Abrüsten***
F2	Lokpfeife (Strecke)	Pfeife kurz*
F3	Lokpfeife (Strecke)	Pfeife lang*
F4	Abfahrt-Signal	Trillerpfeife*
F5	Kuppler	Geräusche beim An-/Abkuppeln ein/aus
F6	Rangiergang	Rangiergang ein/aus
F7	Beim Fahren	Kurvenquietschen ein/aus
F8	Kompressor	Hilfskompressor ein/aus
F9	Kompressor	Kompressorgeräusch ein/aus
F10	Lüfter	Hochleistungslüfter ein/aus
F11	Lokpfeife (Strecke)	Pfeife sehr kurz*
F12	Licht	Spitzenbeleuchtung Führerstandseite 2 aus/ein
F13	Licht	Spitzenbeleuchtung Führerstandseite 1 aus/ein
F14	Stumm	Alle Geräusche werden langsam ausgeblendet ein/aus
F15	Durchsage	Bahnhofsdurchsage (deutsch)*
F16	Lüfter	Ölkühlerlüfter ein/aus
F17	Bremse	Handbremse anlegen*
F18	Motor	Kleinumformermotor ein/aus
F19	Durchfahrender Zug	Geräusch von durchfahrendem Güterzug*
F20	Tür	Geräusch beim Öffnen/Schließen der Führerstandtür
F21	Sandkasten	Sanden ein/aus
function (F0)	Licht ein/aus	Spitzenbeleuchtung (fahrtrichtungsabhängig) ein/aus
	Licht analog	An

**Zufallsgenerator im Stand:** Kompressor

**Zufallsgenerator während der Fahrt:** –

\* Bei Funktion ein

\*\* Bremsen-quietschen kann entfallen, wenn die Lok aus einer zu geringen Geschwindigkeit (Fahrstufe 1) abgebremst wird oder andere Geräusche (per Zufallsgenerator) abgespielt werden.

\*\*\* Aufrüsten/Abrüsten (z.B. Hilfskompressor, Pantograph, Hauptschalter, Magnetschienenbremse, Ölpumpe usw.)

**GB** **Table showing the individual sounds and functions of your engine, BR 140, DB**  
(Advice: See the operating instructions of your digital controller on how to activate the functions.)

Function	Action	What's to hear / to see?
F1	Sound on: At a standstill: On departure: Accelerating: Whilst running: When stopping: Sound off:	Start, engine start, upgrade*** Motor idling Switchgear, engine revving Running noise, switchgear Running noise Switchgear, brake squeal** Engine stop, teardown***
F2	Loco whistle (open line)	Whistle tone short*
F3	Loco whistle (open line)	Whistle tone long*
F4	Departure signal	Shrill whistle before departure*
F5	Coupling	Coupling noises coupling/uncoupling on/off
F6	Shunting gear	Shunting gear on/off
F7	Whilst running	curve squeal on/off
F8	Compressor	Auxiliary compressor noise on/off
F9	Compressor	Compressor noise on/off
F10	Fan	High speed fans on/off

F11	Loco whistle (open line)	Whistle tone very short*
F12	Lights	Headlights cabin side 2 off/on
F13	Lights	Headlights cabin side 1 off/on
F14	Mute	All sounds slightly fade out on/off
F15	Loudspeaker message	Platform announcement (german)*
F16	Fan	Oil cooler fan on/off
F17	Brake	Handbrake closing*
F18	Motor	Small transducer motor on/off
F19	Passing freight goods train	Passing freight goods train*
F20	Door	Cabin cab door open/close
F21	Sandbox	Sanding on/off
function (F0)	Lights on/off	Headlights (depends on travel direction) switch on/off
	Lights analog	On

**Incidental sounds at a standstill:** Air compressor

**Incidental sounds whilst running:** –

\* At function on

\*\* Brakes squealing noise may be not activated if the loco is running at too slow a speed (speed step 1) when brought to a halt, or other sounds (from the incidental generator) have been activated.

\*\*\* Upgrade, teardown (e.g. auxiliary compressor, pantograph, main switch, magnetic brake, oil pump etc.)

**F** **Tableau des bruits et fonctions individuels de votre véhicule, BR 140, DB** (Remarque : Pour activer les fonctions de votre commande respective digital voir les instructions de service.)

Fonction	Caractéristique/action	Qu'entend-on, que voit-on?
F1	Sound marche: Stationnement: Au démarrage: En accélération: Pendant la marche: A l'arrêt: Sound arrêt:	Start, démarrer le moteur, armer*** Moteur marche au ralenti Circuit séquentiel, le moteur s'emballé Bruit courant, circuit séquentiel Bruit courant Circuit séquentiel, grincement des freins** Le moteur s'éteint, déarmer***
F2	Sifflet loco (en ligne)	Coup de sifflet courte*
F3	Sifflet loco (en ligne)	Coup de sifflet longue*
F4	Signal de manœuvre	Coup de sifflet à roulette au départ*
F5	Accouplement	Bruit d'accouplement/découplement marche/arrêt
F6	Vitesse de triage	Locomotive roule en vitesse "demi" marche/arrêt
F7	Pendant la marche	Grincement en courbes marche/arrêt
F8	Compresseur	Compresseur auxiliaire marche/arrêt
F9	Compresseur	Compresseur marche/arrêt
F10	Ventilateur	Ventilateurs à vitesse marche/arrêt
F11	Sifflet loco (en ligne)	Coup de sifflet très courte*
F12	Eclairage	Feux aux extrémités cabine côté 2 éteint/allumé
F13	Eclairage	Feux aux extrémités cabine côté 1 éteint/allumé
F14	Muet	Tous les sons disparaissent lentement marche/arrêt
F15	Message	Message sur la plate-forme (en allemand)*
F16	Ventilateur	Ventilateurs du refroidisseur d'huile marche/arrêt
F17	Frein	Fermer le frein à main*
F18	Moteur	Transducteur petit marche/arrêt
F19	Passing freight goods train	Passing freight goods train*
F20	Porte	Cabine de conduite porte ouvrir/fermer
F21	Bac à sable	Sabler marche/arrêt
function (F0)	Eclairage allumé/éteint	Les feux avant (selon la direction) s'allument/s'éteignent
	Eclairage analogue	Allumé

**Générateur aléatoire à l'arrêt :** Compresseur d'air

**Générateur aléatoire en marche :** –

\* Lorsqu'il fonction est activé

\*\* Pas de grincement des freins si la loco est freinée à une vitesse trop faible (niveau de traction 1) ou si d'autres bruits sont générés (par le générateur aléatoire)

\*\*\* Armer, déarmer (par exemple compresseur auxiliaire, pantographe, interrupteur principal, frein magnétique, pompe à huile etc)

Liste der bei dieser Lok abweichenden CV-Grundwerte (gegenüber der Betriebsanleitung „Sound“)

List of CV basic values special to this loco (with respect to the 'Sound' operating instructions)

Valeurs de base CV divergent a cette locomotive (voir instructions de service 'Sound')

**BR 140, DB**

CV	Grundwert/Basic value/Valeur de base
1	3
2	7
3	23
4	23
5	90
6	1
13	1
14	195
28	3
29	14
266	48
287	30

Fleischmann Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original Fleischmann Bauteilen und Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original Fleischmann Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantiepflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren.

**Important notes on the Guarantee:**

FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatibility and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used.

**Remarque importante sur la garantie :**

Les composants FLEISCHMANN Digital sont des systèmes électroniques complexes. Leur compatibilité et leur sécurité de fonctionnement ne peuvent donc être assurées qu'avec l'utilisation des modules et composants FLEISCHMANN d'origine. L'utilisation de modules non FLEISCHMANN et de composants non homologués par FLEISCHMANN entraîne l'extinction de toute prétention à garantie et de la garantie de conformité aux directives CEM.

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:  
More information about the sounddecoder can be found here:  
Vous trouverez plus d'informations sur le décodeur audio ici:

